

Настоящая Россия — в Курске

ДРУЗЬЯ
ИЗДАЛЕКА



Екатерина Петрякова

Межкультурная коммуникация — вот прочная основа, на которой стоит наш университет. Мы общаемся с иностранцами, прибывшими в Россию из разных уголков необъятной планеты. На протяжении нескольких лет ФМЛК ЮЗГУ и факультет литературы и иностранных языков Болонского университета предоставляют студентам возможность обучения по программе обмена. В начале первого семестра к нам в «гости» прибыли четыре итальянских студентки: Анна Делмастро, Джессика Ночелла, Балаиа Панно и Катерина Феррара.

Девушки с большим интересом изучают такой сложный русский язык, участвуют во всех мероприятиях университета. Например, во время проведения III Всероссийского фестиваля науки они выступали

под руководством преподавателя кафедры ТПЛ Маурицио Мессоре на одной из площадок. Пришедшие с интересом наблюдали за традиционными танцами южной Италии и даже принимали участие в их постановке.

А мы, студенты ФМЛК, с итальянками здорово сдружились! Признаться честно, некоторые из нас сами в Курске не так давно, и потому, посоветовавшись с иностранными подружками, отправились узнавать историю земли курской в краеведческий музей. А заодно поговорили о русской и итальянской культуре.

— Почему вы решили приехать именно в Курск?

Анна Делмастро: Первый раз, когда я приехала в Россию, побывала в городе Санкт-Петербург. Мне очень хотелось

посмотреть на то, какая все-таки она, настоящая Россия, та о которой я читала лишь в книгах. То, что я увидела, меня огорчило: Санкт-Петербург настолько европеизирован, что в нем нет ничего истинно русского. Поэтому я решила непременно вернуться второй раз и открыть для себя другую, настоящую Россию, где-нибудь подальше от Балтийского моря и границы с европейскими странами. Так я попала в Курск.

— Слышали вы когда-либо ранее русскую музыку?

Анна Делмастро: Да, мой преподаватель русского языка включала нам русские популярные песни в качестве примера произношения. Особенно мне запомнилась песня «Не дай ему уйти» М. Леонидова и «Возле дома твоего» Серегы, благодаря которым я поняла русские предлоги обозначающие направление.

Джессика Ночелла: Да, я знаю известную группу «Тату» и песню «Нас не догонят». Но больше всего мне нравится русская народная «Катюша», слышу ее, и мне сразу хочется танцевать.

Балаиа Панно: Моя подруга из России подарила мне диск с записью русских музыкальных инструментов, исполняющих народные песни. Мне доставляет удовольствие слушать их, когда я еду за рулем своего автомобиля.

— Какие русские национальные блюда вы пробовали?

Катерина Феррара: Борщ, блины и пельмени. Это очень вкусно. Русская кухня значительно отличается от итальянской и может составить ей неплохую конкуренцию.

— Как в Италии относятся к своим традициям? Есть ли отличия между традициями южной, северной и центральной Италии?

Анна Делмастро: Каждому району Италии характерны особенные черты, поэтому везде свои обычаи и традиции. Например, Южная Италия знаменита своими национальными танцами — таммуриата и тарантелла. Таммуриата — это танец, который в древние времена считался обрядовым и был посвящен сначала Деметрии, богине плодородия, а потом Богородице. Он является многозначным, языческим, каждое движение имеет особую значимость и символичность. Тарантелла, в отличие от таммуриата, является греческим танцем. В древние времена, крестьяне считали, что он способен вылечить человека от укуса тарантула, поэтому название танца произошло от слова «тарантул». Стоит отметить тот факт, что традиции — живое достояние итальянского народа. Оба вида танца по сей день существуют, их можно увидеть в живом исполнении на улицах Италии, если приехать туда в определенный сезон. Важно то, что народ бережно относится к своим традициям, они передаются из поколения в поколение по родственным и дружеским связям.

— Каковы черты сходства и различия в культуре России и Италии?

Джессика Ночелла: Если говорить о сходствах двух культур, то ярким примером будет являться архитектура Италии, которая в некоторой степени перекликается с архитектурой России. Замок Сфорц в Милане внешне похож на Кремль в Москве. Сходство настолько поразительно, что человек незнающий мог бы сказать, что проекты замков выполнил один и тот же архитектор. Если же говорить о различиях, то первое, что приходит мне в голову — это свадьба. В Италии приличным считается выходить замуж в возрасте от 25 лет, так как у молодых людей должен быть начальный капитал, какое-то жилье, опора для создания будущей ячейки общества. У нас в стране существует два способа регистрации брака: первый — регистрация в административных органах, второй — это венчание в церкви. Казалось бы, Россия, по сути, ничем и не отличается, но разница заключается в самом процессе. В Италии не обязательно регистрировать свой брак в специальных учреждениях, достаточно просто прийти в церковь и пройти специальный обряд, после которого молодые становятся мужем и женой. То есть государственная и «духовная» регистрация являются равными. В России все обстоит с точностью наоборот: для вас на первом месте — государственная регистрация, а венчание — такая вещь, на которую не каждый решается. Можно найти еще черты сходства в любых традициях, но нельзя забывать об огромном количестве отличий, которые делают культуру каждой страны особенной и неповторимой. ■